



Last updated: July 18, 2023

改革宗神學院道碩 / 碩士課程 課程表

課程資訊

課程名稱: 教牧輔導 Pastoral Counseling	課號: BC0009
學季: 2023 秋季	課程時段: 每週一下午 1:00-4:30
學分: 3	溫書假週 (停課): 2021 年 10 月 30 日無課 no class
教師: 葉提多牧師 Dr. Tim Yates	電郵: tpyates@crtcs.edu

本院宗旨

本學院旨在奠定華人教會紮實的聖經和神學基礎，並培育新一代具有改革宗信仰的牧師，傳道人和教會領袖。學士課程目的主力培育學生成為有紮實的學術根基和靈命成熟的基督徒。

道碩 / 碩士課程目標

本學院道碩 / 碩士課程共有四個目標：

- 目標一：靈命成長 (藉由研究聖經和改革宗信仰建造靈命)
- 目標二：思辨能力 (提升閱讀、寫作和思辨能力)
- 目標三：學識根基 (學習基督教的內容)
 - A: 培養解經的能力和正確的聖經知識
 - B: 正確的理解基督教神學與改革宗信條
 - C: 概括的認識教會歷史與西方思想
- 目標四：實踐神學
 - A: 培養講道和教導的技能
 - B: 培養帶領崇拜和治理教會的技能
 - C: 培養輔導和門徒訓練的技能

課程目的

學生們將成長為欣賞威斯敏斯德信條和大教理問答作為作為辨別個案健康和疾病的原始材料，學習使用源自威斯敏斯特標準的模型進行思考和評估稱為公義主的國度 (DRL) 根據基督的律法 (lex Christi) 使用 6 個 R 動詞。Students will be expected to grow in appreciation of Westminster Confession and Larger Catechism as source material to discern counselee health and sickness. Students will learn to think and evaluate using a model derived from Westminster Standards called the Dominion of the Righteous Lord (DRL) by the law of Christ using 6 "R" verbs, called Lex Christi-DRL^{ERS}.

課程簡介

本課程將練習使用 lex Christi 模式進行短期輔導，首先介紹輔導神學和方法，然後介紹常見的教牧輔導主題及其聖經解決方案：個人歷史和習慣的影響、人際關係態度、建立和平與關係衝突、面臨苦難/被犯罪、抑鬱、按照上帝的旨意做出選擇、性犯罪、成癮、虐待、教會紀律。所有聖經輔導和道碩的必修課程。This class will practice using the *lex Christi* model to do short-term counseling starting with an introduction to



Last updated: July 18, 2023

counseling theology and methods, followed by orientation to common pastoral counseling topics and their biblical solutions: influence of personal history and habits, relationship attitudes, peacemaking & relational conflict, facing suffering/being sinned against, depression, making choices in God's will, sexual sin, addictions, abuse, church discipline. Required for all Biblical counseling and M.Div. students.

課程目標

本課程的目標：

1. 藉由研究聖經和改革宗信仰來反思教牧輔導專題 (Supports 本科目標 一)
2. 培養學生思辨能力分辨聖經輔導內容及其他輔導方式 (Supports 本科目標 二).
3. 正確的理解基督教神學與改革宗信條 (Supports 本科目標 三 B).
4. 實踐神學: 培養教導的技能和輔導和門徒訓練的技能 (Supports 本科目標 四 A, C).

課程相關書目

指定閱讀：

1. 大衛·鮑力生 (David Powlison) , 《真愛真言——論教會中的輔導》 (Speaking Truth in Love: Counsel in Community) , 徐宗琦、魏孝娥譯 (臺北: 改革宗, 2010)
2. 聖經輔導入門--輔導原則與實踐的基本指南 作者: 偉恩·麥克 出版社: 華神 (ONLY section 3 about the process of counseling, chapters 10-16 第三部分, 第 10-16 章) Introduction to Biblical Counseling edited by Wayne Mack and John MacArthur.
3. 威斯敏斯特大問答 Westminster Larger Catechism

課程作業與要求

- a. 考試 10%: 聖經輔導入門--輔導原則與實踐的基本指南 作者: 偉恩·麥克 出版社: 華神 *Introduction to Biblical Counseling* edited by Wayne Mack and John MacArthur. 10% (**Quiz only on section 3 about the process of counseling, chapters 10-16** 第三部分, 第 10-16 章) 10 是非試題; 5 分鐘時間限制 10 True/false questions; 5 minute time limit) 考試日期 10 月 8 日, 下午 12:01 至 10 月 9 日上午 12:01 (24 小時) 考試是雙語 (中英) 使用 Moodle 系統. Scheduled October 8, 12:01 pm to October 9 12:01 pm (take test within these 24 hours when you are ready). Test is bilingual (Chinese-English).
- b. 考試 20%: 大衛·鮑力生 (David Powlison) , 《真愛真言——論教會中的輔導》 (*Speaking Truth in Love: Counsel in Community*) , 徐宗琦、魏孝娥譯 (臺北: 改革宗, 2010) (quiz on the whole book) (20 是非試題; 15 分鐘時間限制 20 True/false questions; 15 minute time limit) 考試日期 10 月 29 日, 下午 12:01 至 10 月 30 日上午 12:01 (24 小時) 考試是雙語 (中英) 使用 Moodle 系統. Scheduled October 29, 12:01 pm to October 30 12:01 pm (take test within these 24 hours when you are ready). Test is bilingual (Chinese-English).
- c. **DUE December 04, 23:59** 自我輔導報告 30% **WLC DISCIPLESHIP CURRICULUM FOR A DISCIPLESHIP SELF-EVALUATION; (SMALL GROUP STUDY USING WLC)** Self-counseling paper 30%: (minimum 3500 characters) Use Dr Yates' WLC curriculum questions to evaluate yourself. **Come prepared to your small group to share your self-evaluation in answer to the questions, pray together thanking God for areas of maturity-wisdom and praying for growth in areas of immaturity-lack of wisdom.** Practice using 6Rs on yourself. **Research** (both Scripture and personal life) is essential to properly **Reckon** and then decide



- whether to **Reassure**, **Reform** or **Remove**. Submit answers to questions as your report. Cite WLC as part of your counsel to show that you have read it.
- d. : 研究 (research 聖經和個人生活) 對於正確地判斷 (reckon) 和然後 決定是否保證 (reassure)、改造 (reform)、與摒棄 (remove)。像這樣引用此評論的部分 [雅 1:27]; [作者: 頁碼 (莫德: 27)] 作為您的建議的一部分, 以表明您已閱讀此評論的部分: 雅各書 / 作者: 莫德 .
- e. **DUE December 15, 23:59** 輔導理論應用報告 Counseling application paper 40% (minimum 5000 characters) Read one topical counseling book selected below. A) create a hypothetical counseling case, creating a fictitious name, derived from the typical problems that a counselee might be struggling with *as defined in your chosen book*. (about 500 words). B) counsel that case using a 6Rs outline with reference to **specific Bible texts**, the WLC vision and structure (*lex Christi*-DRL), C) Include citations from your selected book. A+ paper will show careful attention to A, B, C and excel in practical use of the three *lex Christi* patterns presented in the first three lectures (PC 01-03). (最少 5000 個字符) 閱讀下面選擇的一本專題輔導書。A) 創建一個假設的輔導案例, 創建一個虛構的名稱, 源自您選擇的書中定義的輔導對象可能正在努力解決的典型問題。(約 500 字)。B) 參考適當的聖經經文, 威斯敏斯特大問答 願景和結構 (*lex Christi*-DRL), 使用 6R 大綱為該案例提供輔導, C) 包括您所選書籍的引文。A+ 報告將仔細關注 A、B、C 和巧妙地在 PC 01, PC 02, PC 03 三門課程中介紹的三種 *lex Christi* 模式的實際應用。

Book choices for developing your hypothetical case study (choose ONE)

- a. 我們和好吧!--和平使者解決衝突之道 作者: 謝懇德 出版社: 飛鷹. *The Peacemaker* by Ken Sande
- b. *The Peace Pursuit Handbook* by John Shindeldecker summary handout in English or Chinese
<https://peacepursuit.org/wp-content/uploads/2020/04/Peace-Pursuit-Quick-Start-Guide-Chinese-Traditional-v9.0.pdf>
- c. *War of Words* by Paul Tripp 言語的威力 (保羅 大衛 區普) 中華福音神學院出版社
- d. 親愛的,別把上帝縮小了 作者: 愛德華 . 韋爾契 出版社: 真生命 *When People Are Big, and God Is Small* by Ed Welch.
- e. 憂鬱症重生之歌--從心靈慟變為喜樂達仁 作者: 愛德華 . 韋爾契 (Edward T. Welch) 譯者: 關雯 出版社: 基督使者協會 *Depression: A Stubborn Darkness, Light for the Path*
- f. 當神哭泣時--為何全能的神關心我們的受苦作者: 塔玖妮.艾思堤出版社: 方舟機構有限公司 *When God Weeps* by Joni Eareckson Tada & Steve Estes
- g. 機智的好撒瑪利亞人--21 世紀基督徒助人前要知道的 11 件事 / When Helping Hurts: how to alleviate poverty without hurting the poor—and yourself, 作者: 史蒂夫 . 考柏、布萊恩 . 菲克 (Steve Corbett & Brian Fikkert) 譯者: 秦蘊璞, 出版社: 校園書房出版社
- h. 成癮的聖經輔導觀 作者: 愛德華 . 韋爾契 出版社: 華神 *Addictions* by Ed Welch
- i. 黃色枷鎖: 依靠恩典的大能, 為聖潔而奮鬥 Finally Free: Fighting for Purity with the Power of Grace 作者: 希斯 . 蘭伯特 Heath Lambert 出版社: 宣道
- j. *Sex and the Supremacy of Christ* edited by John Piper & Justin Taylor (Crossway, 2005) free PDF at www.desiringgod.org ; <https://www.desiringgod.org/series/2004-national-conference> video with Chinese subtitles 性與基督的至高 Desiring God 2004 National Conference 2004 渴慕神 全國大會 <https://www.youtube.com/watch?v=RLGwgJiyXpl&list=PLWi0qXEimM4Z4kqNCYLwrEWtJTTgqPI9A>



- k. Jesus and Your Unwanted Journey: Comfort for Wives Facing Sexual Betrayal, by Ellen Dykas (Free PDF from www.harvestusa.org) 面對性背叛的妻子的聖經輔導, 正在翻譯成中文, 將由改革宗出版社發行 <https://www.crtsbooks.net/>
- l. *Good and Angry* by David Powlison
- m. *Sexual Sanity for Men* by David White,
- n. *Sexual Sanity for Women* by Ellen Dykas
- o. *Love to Eat, Hate to Eat* by Elyse Fitzpatrick
- p. *Counseling Survivors of Sexual Abuse* by Diane Langberg
- q. Emotionally Destructive Marriage: How to Find Your Voice and Reclaim Your Hope by Leslie Vernick
- r. On the Threshold of Hope: Opening the Door to Healing for Survivors of Sexual Abuse by Diane Langberg
- s. Suffering and the Heart of God: How Trauma Destroys and Christ Restores by Diane Langberg
- t. The Bible and Homosexual Practice by Robert Gagnon (Abingdon 2002)
- u. Is it Abuse? A Biblical Guide to Identifying Domestic Abuse and Helping Victims by Darby Strickland (P & R, 2020)
- v.

作業比重與估計需用時數

請把以下圖表複製到 Word 檔案上, 在「實際時數」那一欄輸入你所使用的實際時數, 並且加起來至少達 100 小時 (3 學分課程), 並且在整個課程結束前上載到 Moodle 系統裡正確的位置上。假如時數不夠 100 小時, 你的成績會按著百分比來扣分。因此, 在這個課上請務必花上至少 100 小時!

方式	估計時數	實際時數	成績
1. 課堂參與	42 小時		0 %
2. 閱讀 (500 頁) Powlison, Mack, topical counseling book	15 小時		--
3. 2 小考	1 小時		30 %
4. 使用威斯敏斯特大要理問答進行門徒訓練: 自我輔導小組研究和報告 WLC Discipleship Small Group and Self-Counseling Report	22 小時		30 %
5. 輔導理論應用報告 Counseling theory application report	20 小時		40 %
總共:	100 小時		100%

備註: 我們預計同學閱讀速度為每小時 20~40 頁, 這取決所讀書籍的難度; 我們也預計同學每頁的寫作會耗一小時 (簡單的寫作報告) 到三小時左右 (期末報告)。



課程教學計畫表

所有相關的閱讀材料和作業要求都必須在上課之前完成。

Date	Topic	影片和研讀要求
1. 9/18	PC 01 Orientation to Counseling Theology: <i>Six lex Christi</i> patterns	
2. 9/25	PC 02 Orientation to Counseling Method: <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS}	
3. 10/02	PC 03 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Evaluates Books	
10/09	<i>No class: possible extra day off due to Taiwan Double Ten Holiday?</i>	
4. 10/16	PC 04 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Considers History & Habits	<i>WLC small group</i>
5. 10/23	PC 05 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Those in Conflict	<i>WLC small group</i>
10/30	No class Reading Week	
6. 11/06	PC 06 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Those in Suffering and Depression	<i>WLC small group</i>
7. 11/13	PC 07 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Those with Uncertainty about God's Will	<i>WLC small group</i>
8. 11/20	PC 08 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Those with Addictions	<i>WLC small group</i>
9. 11/27	PC 09 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Those Experiencing Abuse https://www.chinesefamily.org/2021/10/counseling-a-fearful-and-abused-wife/	<i>WLC small group</i>
10. 12/04	PC 10 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Abusive Leaders	
11. 12/11	PC 11 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Conflicting Sensitivities of Conscience	
12. 12/18	POSSIBLE MAKE-UP PC 12 <i>Lex Christi</i> -DRL ^{6RS} Counsels Non-Christians	

課程守則

(一) 出席規定

除合理原因外，每個學生都應準時出席參加他或她註冊的每個課程。學生的出席率若未達標準，將無法獲得課程的學分。請參閱神學院的出席規定。

(二) 評分標準

教師給每項作業的分數從 100 到 0，或者從 A+ 到 F。我們將等級 A+ 到 F 轉換為數值，請看下圖。我們根據上面給出的數值和百分比計算最終成績（以及對遲交作業或其他事項作出懲罰）。

成績:	A+	A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D-	F
分數:	97	93	90	87	83	80	77	73	70	67	63	60	0

所有未被上交的作業的分數會獲得 F 的成績和 0 分。因此，上交只完成了部分的作業，總比什麼都不上交要好。

(三) 退課, 延後和遲交

學生可以在上課的第三週之前退課（需繳納變更費）。學生可以在課程的第 8 週之前要求不完整 (I)。無論出於何種原因，老師只能為任何課程提供最多兩週的延期。除此之外，所有擴展請求都必須到教學會



議上做出決定。允許的延期僅適用於醫療緊急情況，孩子的出生，家庭死亡或意外的改變生活的困難。教會事工的忙碌不是擴展的允許原因。未能提交要求的作業的學生將根據提交的作業進行評分，並將成績記錄在成績單上，直到支付學費罰款並完成補習作業為止。

(四) 關於抄襲

從法律和道德的角度，侵犯版權和剽竊，都是嚴重的罪行。剽竊他人的作品或論點，成績會被取消，課程被評為不合格或被神學院開除。請參閱神學院的剽竊規定。

其他課程陳述

(一) 學術申訴和解決爭議的方法，請參閱神學院的《學生手冊》。

(二) 更改本課程的權利。本課程大綱只是一個教學原則。這不是一份合同，在合理需要的情況下，教師可以作出更改。

推薦 / 延伸閱讀或資源 (參考書)

(一) Primary Sources

1. 人如何改變 / (教師本) *How People Change: Facilitator's Guide*; 作者: 提姆連恩·保羅區普 (Timothy S. Lane / Paul David Tripp) 譯者: 黃玉卿、張燕; 出版社: 基督使者協會
2. 勝任輔導--聖靈的勸戒實踐本 / *The Christian Counselor's Manual* 作者: 亞當斯 (Jay E. Adams) 譯者: 周文章、薛豐旻、鄭超睿 出版社: 中華福音神學院
3. 人際關係--神救贖的工場 作者: 提姆連恩/保羅區普 譯者: 梁惠盈 出版社: 基督使者協會
Relationships: A Mess Worth Making by Tim Lane and Paul Tripp
4. 改變生命改變心--聖經輔導方法與技巧 *Instruments in the Redeemer's Hands* 作者: 保羅·大衛·區普 出版社: 真生命
5. 愛的創造論 / *Bold love* 作者: 艾倫德 & 朗文 (Dan B. Allender & Tremper Longman III) 譯者: 江智惠 出版社: 校園書房出版社
6. 稀世珍寶——基督徒知足的秘訣 作者: 巴羅夫 出版公司: 改革宗出版社, 台北 *The Rare Jewel of Christian Contentment* by Jeremiah Burroughs
7. 如何效法基督--聖經中有關基督形象的默想 作者: 慕安德烈 出版社: 大光 *Like Christ*: Andrew Murray
8. 亙古常新--清教徒的聖經輔導實務 / *Helpful Truth in Past Places: The Puritan Practice of Biblical Counseling*, 作者: 馬克·德卡得 by Mark Deckard, 出版社: 改革宗翻譯社
9. 攻克己身:如何勝過罪 作者:藍嘉德 出版社: 改革宗 *The Enemy Within* by Kris Lundgaard
10. 認識苦難的奧秘 作者: 卡森 出版社: 校園 *How Long O Lord: Reflections on Suffering and Evil* by D.A. Carson
11. *How Sanctification Works* by David Powlison

(二) Secondary Sources

1. 中文 Chinese <https://www.chinesefamily.org>
2. 中文 Chinese: www.fcc.org.tw CRTS library has printed copies of the FCC Chinese Journal of Biblical Counseling 或在上網找到聖經輔導的網站 Or search online for the topic of biblical counseling



3. Robert Gagnon book summary and other articles supporting the biblical view that homosexuality is a sin
<http://robgagnon.net> <http://robgagnon.net/ArticlesOnline.htm>
4. CRTS library has printed copies of the FCC Chinese Journal of Biblical Counseling and the English *Journal of Biblical Counseling*
5. Mark Regnerus sociology study article on survey of children raised by gay parents
<http://www.markregnerus.com/>
6. Finding freedom from sexual sins , see website articles and books <https://www.harvestusa.org/>
7. Training in biblical counseling; marriage counseling articles <https://www.ccef.org/>
8. Relational wisdom www.rw360.org
9. Training in biblical counseling, articles <https://biblicalcounseling.com/>
10. Training in biblical counseling, articles and books <https://christiancounseling.com/>

Objectives rubric

學士課程目標 <i>This rubric shows the contribution of this course to our 課程目標</i>	Rubric ➤ Strong ➤ Moderate ➤ Minimal ➤ None	Mini-Justification <i>A brief rationale as to how this course will meet the objective</i>
目標一：藉由研究聖經和改革宗信仰建造靈命	Strong	將聖經、和斯敏大要理問答應用於受輔導健康和疾病 Applying Bible and Westminster Standards to counselee health and sickness
目標二：思辨能力 (提升閱讀、寫作和思辨能力)	Strong	使用斯敏大要理問答自我輔導, 分析輔導案例、論壇帖子 Doing a self-evaluation using WLC and group discussion
三 A: 培養解經的能力和正確的聖經知識	Strong	兩次考試 Two tests
三 B: 正確的理解基督教神學與改革宗信條	Strong	強調威斯敏斯特標準作為準則 Emphasis on Westminster Standards as rubric
三 C: 概括的認識教會歷史與西方思想	Minimal	一些專注於西方輔導的書籍 Some focus on western counseling books
四 A: 培養講道和教導的技能	Strong	應用課程內容分析輔導案例可以實現更好的教學 Applying the course content to analyze counseling cases enables better teaching
四 B: 培養帶領崇拜和治理教會的技能	Moderate	教會領導需要輔導技能。Counseling skill is required for church leadership (able to teach and correct Titus 1:9)
四 C: 培養輔導和門徒訓練的技能	Strong	使用斯敏大要理問答自我輔導, 分析輔導案例, 我可以提供更好的輔導 Doing a self-evaluation using WLC and analyzing counseling cases, enables students to be better counselors

【教師簡介】

葉提多牧師，美國西敏神學院道學碩士及教牧學博士。美國賓州改革宗長老教會助理牧師 (1987-91)。曾任中國福音會海外宣教門徒訓練教師 (1996-2001)。信友堂英文教會牧師 (2002-09)。本學院專任教師 (1998 年起)。現任本院教務主任 (2009 年起) 及聖經輔導碩士科主任 (2001 年起)。Teacher: Rev. Dr. Tim Yates : BS Biblical Studies/BA Counseling, Geneva College, M.Div. 1989, D.Min. Counseling 1997, Westminster Theological Seminary, Philadelphia, PA. His 2021 PhD thesis in Apologetics at NorthWest University on *Adapting Westminster's Moral Law Motif to Integrate Systematic Theology, Apologetics and Pastoral Practice* develops a lex Christi framework to integrate practical theology, engage worldviews and critique psychology.



Last updated: July 18, 2023

Married 39 years to Barbara, with seven children (four daughters and oldest son are married) and seven grandchildren. Dr Yates has one completely revised book (2023) *Westminster Foundations: God's Glory as an Integrating Perspective on Reformed Theology*, also published in DeepL translated Chinese as 神的榮耀: 整合改革宗斯敏神學觀的根基《基礎篇》葉提多 Timothy Paul Yates, 出版發行: 主榮歸正生活出版社 with free downloading of all resources at www.bethoumyvision.net PDF of 1997 DMin project on the relationship of systematic theology to counseling and PhD thesis.